

Dispositif mains-libres Bluetooth® SBTF 10 A1

(FR) Dispositif mains-libres
Bluetooth®
Mode d'emploi

(NL) Bluetooth®-handsfree
(BE) Gebruiksaanwijzing

(DE) Bluetooth®
(AT) Freisprecheinrichtung
(CH) Bedienungsanleitung





SOMMAIRE

PAGE

Consignes de sécurité	3
Usage conforme	5
Introduction	6
Accessoires fournis	6
Caractéristiques techniques	7
Eléments de réglage	7
Montage du kit mains libres dans le véhicule	8
Connexion et déconnexion du kit mains libres	9
Pairage du kit mains libres à un téléphone portable	9
Pairage du kit mains libres à plusieurs téléphones portables	11
Déconnexion	11
Rétablissement de la connexion	12

Utilisation du kit mains libres	12
Elimination de pannes	14
Nettoyage et entretien	15
Mise au rebut	15
Garantie & service après-vente	16
Importateur	17
Remarque sur la déclaration de conformité	18

DISPOSITIF MAINS-LIBRES BLUETOOTH®

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et rabattez à cet effet la page avec les illustrations. Veillez à respecter strictement les indications lorsque vous mettez l'appareil en service. Si vous avez encore des questions concernant l'utilisation, veuillez alors prendre contact avec le service après-vente de votre pays. Gardez le mode d'emploi et remettez-le à des tiers en cas de transmission de l'appareil.

Priorité à la sécurité routière !

- Respectez l'ensemble des règlements locaux. Lorsque le véhicule est en marche, les mains doivent toujours être libres pour l'opération du véhicule. La sécurité routière doit toujours être prioritaire lorsque le véhicule est en marche.
- Opérez exclusivement le kit mains libres dans les situations où la circulation routière le permet et que vous ne représentez pas un danger pour les autres usagers de la route et qu'il n'y a pas de risque que vous les blessiez, les gênez ou les importuniez.
- Ne vous laissez pas distraire par l'opération et l'affichage du kit mains libres et surtout, ne relâchez pas votre vigilance face à la circulation routière !
- Avant de mettre le véhicule en marche, familiarisez-vous avec l'opération et l'usage en toute sécurité du kit mains libres !
- Installez le kit mains libres dans le véhicule de telle manière qu'il n'obstrue pas votre vue et que l'appareil ne soit pas installé dans une zone d'impact des passagers de l'habitacle ou dans la zone de déploiement de l'airbag.

⚠ Consignes de sécurité générales

- N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Confiez la réparation de l'appareil défectueux exclusivement au service après-vente ou à des techniciens spécialisés agréés. Nous n'assumons aucune responsabilité pour tous les dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force ou d'une modification non autorisée.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, à des températures extrêmes ou à de fortes secousses.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes devant être surveillées jouer avec l'appareil, car ils peuvent se blesser ou endommager l'appareil.

⚠ Raccordement à d'autres téléphones portables

- Si vous raccordez l'appareil à un autre appareil, lisez son mode d'emploi pour obtenir des consignes de sécurité détaillées. Ne connectez pas d'appareils non compatibles.

⚠ Signaux à haute fréquence dans les véhicules

Les signaux à haute fréquence peuvent dans certaines circonstances porter préjudice au fonctionnement de systèmes électroniques qui n'ont pas été installés en bonne et due forme ou qui ne sont pas suffisamment blindés dans des véhicules, par ex. l' ABS électronique, régulateur de vitesse électronique et systèmes airbags. Pour de plus amples informations sur votre véhicule ou d'éventuels accessoires, veuillez contacter le fabricant concerné ou ses représentants.

Usage conforme

Le kit voiture mains libres Bluetooth® SBTF 10 A1 est prévu pour l'utilisation dans des véhicules avec une tension de bord de 12-24 V. Le kit mains libres utilise la technologie Bluetooth® ainsi qu'un processeur de signaux numérique (DSP), pour exécuter des fonctions d'appel.

Cet appareil doit uniquement être utilisé à des fins privées, et non pas dans le cadre de destinations industrielles et commerciales. Il s'agit d'un produit standard qui n'est pas prévu pour les applications dans le domaine de la médecine, du sauvetage ou du maintien de la vie. Il faut exclusivement utiliser des câbles de raccordement et des appareils externes, qui sur le plan des règles de sécurité et de la compatibilité électromagnétique et de la qualité de blindage sont conformes au présent appareil.

Le présent appareil satisfait à toutes les normes et directives relatives à la conformité CE. Le respect de ces normes et directives n'est plus garantie en cas de modification de l'appareil non consentie par le fabricant. Utilisez exclusivement les accessoires indiqués par le fabricant.

Si vous n'utilisez pas l'appareil en République fédérale d'Allemagne, vous devez respecter les règles ou les lois en vigueur dans le pays d'usage.

Introduction

Bluetooth® est une technologie de communication sans fil à courte portée. Elle permet des connexions sans fil entre les périphériques Bluetooth®, tels que par ex. les téléphones mobiles, PDA et PCs. Bluetooth® se réfère à une norme internationale pour l'exploitation sur la bande de fréquences internationale et reconnue : ISM (industriel, scientifique et médical). La plage de transfert des données au sein de la bande de fréquence ISM (2,402 - 2,480 GHz) est approximativement de 10 mètres (Classe II). Sa susceptibilité aux parasites provoqués par d'autres usagers de la bande de fréquences ISM, comme par ex. les fours à micro-ondes, les WLAN (802.11b) ou les systèmes d'ouverture de portes de garage est réduite à un minimum grâce au saut de fréquence (frequency-hopping). Ce saut de fréquence permet de changer le canal de fréquence jusqu'à 1600 fois par seconde, ce qui met Bluetooth® relativement à l'abri des écoutes téléphoniques.

HSP (Headset-Profil) permet les fonctions standard tels que la transmission de la voix ainsi que l'acceptation et le rejet des appels.

HFP (Handsfree-Profil) permet les fonctions en kit mains libres d'un téléphone portable, par ex. à l'aide de commandes vocales.

Accessoires fournis

Dispositif mains-libres Bluetooth®

Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	12-24 volts DC / 500mA
Spécification Bluetooth® :	Version 2.1 + EDR, 10 mètres de portée
Profils Bluetooth® pris en charge :	HSP et HFP
Dimensions (L x l x H) :	15,5 x 5,5 x 3,2 cm
Poids :	67 g
Température de service :	+5° à +40°C
Température d'entreposage :	-10° à +60°C
Humidité :	5 à 90% (aucune condensation)

Eléments de réglage

- ①** Prise de raccordement de 12 V (pour branchement sur allume-cigarettes)
- ②** Haut-parleurs
- ③** Bouton de réglage du volume
- ④** Touche multifonctions
- ⑤** Microphone
- ⑥** Témoin lumineux

Montage du kit mains libres dans le véhicule

Pour pouvoir fonctionner sans problèmes, le kit mains libres est raccordé à la prise de l'allume-cigares du véhicule et de ce fait alimenté en énergie électrique.

- Assurez-vous que le kit mains libres soit enclenché dans son intégralité et que l'opération du véhicule ne soit pas gênée. Le témoin lumineux LED  clignote toutes les 3 secondes et un signal sonore aigu et bref retentit une fois. L'appareil se trouve en mode "Veille".

Remarque :

Il est possible que l'allume-cigares ne fonctionne que lorsque le moteur du véhicule tourne. En cas de doute, se reporter au mode d'emploi du véhicule en question.

Attention :

Pour les véhicules sur lesquels la prise de l'allume-cigares, voire les prises du tableau de bord fonctionnent également lorsque le moteur est à l'arrêt :

- Utilisez le kit mains libres uniquement lorsque le moteur tourne.
Sinon la batterie du véhicule risque de se décharger au bout d'un certain temps.

Remarque :

Si vous n'utilisez pas le kit mains libres, retirez-le de la prise allume-cigares du véhicule. Rangez-le à un endroit sec, sans poussière et non exposé directement aux rayons du soleil.

Connexion et déconnexion du kit mains libres

Connexion : l'appareil est déconnecté.

- Maintenez la touche multi-fonctions ④ enfoncée pendant 3 secondes, jusqu'à entendre un bref signal sonore aigu. Le témoin lumineux ⑥ clignote toutes les 3 secondes.

Déconnexion : L'appareil se trouve en mode "Veille".

- Maintenez la touche multi-fonctions ④ enfoncée pendant 3 secondes, jusqu'à entendre un long signal sonore grave. Le témoin lumineux ⑥ s'éteint.

Pairage du kit mains libres à un téléphone portable

Le kit mains libres a été conçu spécialement pour les téléphones portables qui supportent le profil mains libres (HFP) et le profil oreillette (HSP) Bluetooth®.

Pour toute autre information sur la technologie radio Bluetooth®, reportez-vous à la notice d'emploi de votre téléphone portable.

Avant de pouvoir utiliser le kit mains libres, il faut le raccorder à un téléphone portable compatible (pairage).

- Assurez-vous que le téléphone portable est bien allumé.
- Réglez le téléphone portable de telle manière qu'il parte à la recherche des appareils Bluetooth®. Vous en trouverez une description détaillée dans la notice d'emploi du téléphone portable.
- Vérifiez que le kit mains libres est correctement installé et n'est pas allumé.

- Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche multi-fonctions ④ enfoncée pendant env. 3 secondes. Un signal sonore long et grave est alors perceptible et le témoin lumineux ⑥ s'éteint.
- Placez le kit mains libres et le téléphone portable de façon à ce qu'il n'y ait pas plus d'un mètre de distance entre eux.
- Appuyez sur la touche multi-fonctions ④ et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes, jusqu'à entendre après 3 secondes, un signal sonore bref et aigu et après trois autres secondes, une séquence de signaux sonores aigus. Le témoin lumineux ⑥ s'allume en continu. Le kit mains libres est désormais en mode paillage.
- Sélectionnez le kit mains libres « Car Kit » dans la liste des appareils disponibles dans le téléphone portable.
- Saisissez le mot de passe préprogrammé "9999" et confirmez-le afin de procéder au paillage des appareils entre eux. Vous entendez un long signal sonore et le témoin lumineux ⑥ clignote toutes les 3 secondes.
- Vous pouvez maintenant utiliser le kit mains libres.

i Remarque :

Si le paillage n'est pas terminé au bout de 2 minutes, le kit mains libres se déconnecte automatiquement. Le témoin lumineux ⑥ s'éteint et vous entendez un long signal sonore grave. Sur certains téléphones portables, il peut arriver que le paillage ne soit pas automatiquement effectué. Dans ce cas, il faut également procéder au paillage au niveau du téléphone portable. Aussi longtemps que vous n'y avez pas procédé, le témoin lumineux ⑥ clignote deux fois toutes les 3 secondes. Pour toute autre information, reportez-vous à la notice d'emploi de votre téléphone portable.

Pairage du kit mains libres à plusieurs téléphones portables

Vous pouvez raccorder le kit mains libres avec un nombre de téléphones portables compatibles allant jusqu'à huit. Il ne peut toutefois être relié qu'à un seul téléphone portable à la fois. Si un autre téléphone portable est raccordé au kit mains libres, les paramètres de pairage du téléphone portable qui a été couplé en premier sont effacés.

Lorsque le kit mains libres est mis en route, il essaie de se connecter en quelques secondes au téléphone portable qui a été utilisé en dernier. Si aucune liaison ne peut être établie, le kit mains libres reste reconnaissable malgré tout pour d'autres téléphones portables. Pour pouvoir utiliser le kit mains libres avec un téléphone portable pairé autre que le dernier téléphone portable utilisé, la connexion doit se faire via le menu Bluetooth® du téléphone portable.

Déconnexion

Si vous voulez déconnecter votre téléphone portable du kit mains libres pour, par exemple, le connecter à un autre appareil Bluetooth® :

- il vous faut débrancher le kit mains libres
ou
- déconnectez la connexion par le menu Bluetooth® du téléphone portable.
Vous n'avez pas besoin de supprimer le pairage avec le kit mains libres dans le menu Bluetooth® pour effectuer la déconnexion.

Rétablissement de la connexion

Si vous souhaitez à nouveau connecter le kit mains libres avec le téléphone portable utilisé en dernier :

- vérifiez que Bluetooth® est activé sur votre téléphone portable et branchez le kit mains libres.

En cas de connexion avec un téléphone portable qui avait été raccordé au kit auparavant, il est inutile de saisir le mot de passe. Vous pouvez paramétrier votre téléphone portable pour que, dès la mise en route du kit mains libres, la connexion avec le téléphone portable soit automatiquement établie. Dès que le kit mains libres s'est connecté au téléphone portable pairé auparavant, il retentit un signal sonore bref et aigu pour confirmer l'établissement de la connexion. Pour toute autre information sur le paireage automatique, reportez-vous à la notice d'emploi de votre téléphone portable.

Utilisation du kit mains libres

Après avoir réussi le paireage, les fonctions suivantes sont disponibles. Certaines des fonctions décrites sont possibles uniquement avec un téléphone portable qui supporte le profil mains libres (HFP).

Fonctions d'appel

- Utilisez le téléphone portable comme à l'habitude pour effectuer un appel.
- Pour composer à nouveau le dernier numéro appelé, appuyez deux fois brièvement sur la touche multi-fonctions ④.
- Pour activer la langue de votre choix, appuyez une fois brièvement sur la touche multi-fonctions ④.

(i) Remarque :

La sélection de la langue n'est disponible que sur les téléphones portables qui supportent cette fonction. Pour toute autre information sur le choix de la langue, reportez-vous à la notice d'emploi de votre téléphone portable.

Acceptation d'un appel entrant et arrêt

Lorsque vous recevez un appel, le témoin lumineux **6** clignote et vous entendez une sonnerie d'appel via votre kit mains libres. Lorsque le signal d'appel dans votre téléphone portable est éteint, le signal d'appel est quand même émis par le kit mains-libres.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche multi-fonctions **4** pour accepter l'appel.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche multi-fonctions **4** pour mettre fin à l'appel accepté.

Vous pouvez également accepter l'appel ou y mettre fin sur le téléphone portable.

Acceptation automatique des appels

Si l'acceptation automatique des appels est activée sur votre téléphone portable, l'appel est automatiquement accepté après un certain laps de temps déterminé et transmis au kit mains libres. Pour toute autre information sur l'acceptation automatique des appels, reportez-vous à la notice d'emploi du téléphone portable.

Rejet d'un appel entrant

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche multi-fonctions **4** pour rejeter l'appel entrant.

Réglage de la tonalité du kit mains libres

Vous pouvez régler la tonalité de votre kit mains libres à l'aide du bouton de réglage du volume **③**.

- Pendant votre appel, tournez le bouton de réglage du volume **③**, jusqu'à l'obtention du volume sonore souhaité.

Elimination de pannes

Si vous ne pouvez pas relier le kit mains libres au téléphone portable compatible, procédez de la façon suivante :

- Assurez-vous que la fonction Bluetooth® soit activée dans le téléphone portable.
- Assurez-vous que le kit mains libres est correctement installé, connecté et alimenté en énergie électrique.
- Si vous utilisez plusieurs appareils Bluetooth®, assurez-vous que la connexion Bluetooth® établie auparavant a bien été dissociée.
- Assurez-vous que la distance entre le kit mains libres et le téléphone portable est bien de 10 mètres au maximum et qu'il n'y a aucun obstacle ou appareil électronique entre les deux.

Si ces opérations ne suffisent pas, veuillez contacter votre partenaire service après-vente dans votre pays.

Nettoyage et entretien

⚠ Risque de dommages sur l'appareil !

- Avant tout nettoyage, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique !
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides !
- Ne laissez pas pénétrer de liquides dans le boîtier !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ! La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solutions de nettoyage ou de produits de nettoyage agressifs pour nettoyer l'appareil. Ceci pourrait en effet endommager la surface du boîtier.
- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Eliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie & service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

 **Kompernass Service France**

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

 **Kompernass Service Belgium**

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Remarque sur la déclaration de conformité

Par la présente, nous, société Kompernaß GmbH, déclarons que le dispositif mains-libres Bluetooth® SBTF 10 A1 est conforme aux exigences fondamentales et autres règles correspondantes de la directive relative aux automobiles 2004/104/EC et la directive R&TTE 99/5/EC du Conseil de l'Union Européenne.



Vous pouvez consulter l'intégralité de la déclaration de conformité auprès de l'importateur.

Bluetooth® est une marque commerciale déposée de la société Bluetooth SIG, Inc.

Le contenu du présent document sera présenté sous la forme qu'il affiche actuellement.

Kompernaß GmbH n'assume aucune responsabilité, ni expresse ni implicite pour l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu du présent document. Kompernaß GmbH se réserve le droit, à tout moment et sans préavis, d'effectuer des modifications au présent document ou de le retirer.

INHOUDSOPGAVE

BLADZIJDE

Veiligheidsvoorschriften	21
Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel	23
Inleiding	24
Inhoud van de verpakking	24
Technische gegevens	25
Bedieningselementen	25
Het handenvrij toestel in de auto aanbrengen	26
Het handenvrij toestel aan- en uitzetten	27
Het handenvrij toestel aan een mobiele telefoon koppelen	27
Het handenvrij toestel aan meerdere mobiele telefoons koppelen	29
Verbinding verbreken	29
De verbinding herstellen	30

Het handenvrij toestel gebruiken	30
Problemen Olossen	32
Reiniging en onderhoud	33
Milieurichtlijnen	33
Garantie en service	34
Importeur	35
Opmerking over de conformiteitsverklaring	36

BLUETOOTH®-HANDSFREE

Veiligheidsvoorschriften

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en klap daartoe de pagina met de afbeeldingen open. Neem de voorschriften in acht wanneer u het apparaat in gebruik neemt. Mocht u naar aanleiding hiervan vragen over het gebruik hebben, neem dan contact op met het serviceadres in uw land. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef deze mee wanneer u het apparaat aan iemand anders overdoet.

⚠ Verkeersveiligheid gaat voor!

- Neem alle plaatselijke regelgeving in acht. De handen moeten onder het autorijden altijd voor de bediening van de auto beschikbaar zijn. De verkeersveiligheid heeft onder het rijden altijd voorrang.
- Bedien het handenvrij toestel alleen in situaties waarin de verkeerssituatie u dit toelaat en u daarbij andere verkeersdeelnemers niet in gevaar brengt, schade berokkent, hindert of tot last bent.
- Laat u uw aandacht niet van het verkeer afleiden door de bediening en de displaymeldingen van het handenvrij toestel!
- Maak u voor u met rijden begint vertrouwd met de bediening en oefen u in het veilige gebruik van het handenvrij toestel!
- Installeer het handenvrij toestel zo in de auto dat u niet gehinderd wordt en het apparaat niet in een personenimpactzone of in de ontplooiingszone van de airbag gemonteerd is.

⚠ *Algemene veiligheidsvoorschriften*

- Probeer het apparaat niet te openen of te repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Laat het defecte apparaat alleen door de klantenservice of door geautoriseerd vakkundig personeel repareren. Voor schade die resulteert uit onjuiste of verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeautoriseerde modificatie, zijn wij niet aansprakelijk.
- Stel het apparaat niet aan vocht, extreme temperaturen of hevige schokken bloot.
- Laat kinderen en toezicht behoevende personen niet met het apparaat spelen, daar zij zich kunnen verwonden of het apparaat kunnen beschadigen.

⚠ *Op andere mobiele telefoons aansluiten*

- Lees als u het apparaat op een ander apparaat wilt aansluiten de bijbehorende bedieningshandleiding door voor gedetailleerde veiligheidsvoorschriften. Sluit geen niet compatibele producten aan.

⚠ *Hoge-frequentiesignalen in voertuigen*

HF-signalen kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van niet correct geïnstalleerde of niet toereikend afgeschermd elektronische systemen in motorvoertuigen, bijv. elektronische ABS, elektronische snelheidsregelaars en airbagsystemen, nadelig beïnvloeden. Voor nadere inlichtingen over uw voertuig of eventuele accessoires, neem contact op met de desbetreffende fabrikant of zijn dealer.

Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel

De Bluetooth®-handsfree SBT 10 A1 is voor aanwending in voertuigen met een boordspanning van 12-24 V bedoeld. Het handenvrij toestel maakt gebruik van Bluetooth®-zendtechniek en van een digitale signaalprocessor (DSP), om opbel-functies uit te voeren.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor privé doeleinden en niet voor industriële en commerciële gebruiksdoelen. Het onderhavige product is volgens de norm niet bestemd voor het gebruik in medische, levensreddende of levens-behouderende toepassingen. Er mogen alleen aansluitkabels en externe apparaten worden gebruikt, die overeenkommen met het onderhavige apparaat in veiligheidstechnisch opzicht en met betrekking tot elektromagnetische verdraagzaamheid en beveiligingskwaliteit. Dit apparaat voldoet aan alle relevante normen en richtlijnen in het kader van de CE-conformiteit. In geval van een verandering die niet is gecontroleerd door de producent is het nakomen van deze normen en richtlijnen niet meer gegarandeerd. Gebruik alleen de accessoires die door de producent zijn opgegeven, Indien u het apparaat buiten de Bondsrepubliek Duitsland gebruikt, moet u de nationale voorschriften en wetten van het land waar het wordt ingezet in acht nemen.

Inleiding

Bluetooth® is een draadloze communicatietechnologie met korte reikwijdte. Deze maakt een draadloze verbinding tussen Bluetooth®- apparatuur, zoals bijv. mobiele telefoons, PDA's en PC's mogelijk. Bluetooth® berust op een wereldwijde norm voor het gebruik op de internationaal erkende ISM-frequentieband (Industrial, Scientific and Medical). Binnen deze ISM-frequentieband (2,402 - 2,480 GHz) wordt een data-overdrachtsbereik van ca. 10 meters (Klasse II) gehaald. De storingsgevoeligheid door andere gebruikers van de ISM-frequentieband, zoals bijv. magnetrons, WLAN (802.11b) of garagedeopeneren, wordt door het zogeheten „frequentiehopping“ tot een minimum beperkt. Bij frequentiehopping vindt tot 1600 keer per seconden een wissel van het frequentieniveau plaats. Daardoor geldt Bluetooth® ook als betrekkelijk afluisterveilig.

HSP (headset-profiel) maakt standaardfuncties mogelijk, zoals gesproken woord communicatie, evenals het beantwoorden en weigeren van gesprekken.

HFP (handsfree-profiel) maakt de handsfree functies van een mobiele telefoon mogelijk, bijv. met hulp van voice dialing.

Inhoud van de verpakking

Bluetooth®-handsfree
Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	12-24 Volt DC / 500 mA
Bluetooth®-specificatie:	versie 2.1 + EDR, 10 meter reikwijdte
Ondersteunde	
Bluetooth®-profielen:	HSP en HFP
Maten (L x B x H):	15,5 x 5,5 x 3,2 cm
Gewicht:	67 g
Bedrijfstemperatuur:	+5° tot +40° C
Opslagtemperatuur:	-10° tot +60° C
Vochtigheid:	5 tot 90% (geen condensatie)

Bedieningselementen

- ① Auto-aansluitstekker
- ② Luidspreker
- ③ Volumeknop
- ④ Meerfunctietoets
- ⑤ Microfoon
- ⑥ LED-toestandsaanduiding

Het handenvrij toestel in de auto aanbrengen

Om het handenvrij toestel vlekkeloos te laten werken, wordt ze in de sigarettenaansteker van de auto gestoken en daarmee van stroom voorzien.

- Verzeker u ervan dat het handenvrij toestel helemaal goed zit en de bediening van het voertuig niet hindert. De LED-toestandsaanduiding  gaat om de 3 seconden knipperen en er klinkt één keer een kort hoog geluidssignaal. Het apparaat staat in de standby-modus.

Opmerking:

Mogelijk werkt de sigarettenaansteker alleen als het voertuig op contact staat. Raadpleeg in geval van twijfel de handleiding van het desbetreffende voertuig.

Voorzichtig:

Bij voertuigen waarvan de sigarettenaansteker of het boordnetstopcontact ook werkt als de auto niet op contact staat:

- Gebruik het handenvrij toestel alleen bij een gestarte motor. Anders kan de accu over een langere periode leeg raken.

Opmerking:

Als u de handsfree set niet gebruikt, haal deze dan uit het sigarettenaanstekervercontact van het voertuig. Bewaar de set op een droge, stofvrije plaats en beschermd tegen directe straling van de zon.

Het handenvrij toestel aan- en uitzetten

Aanzetten: het apparaat staat uit.

- Druk op de meerfunctietoets ④ en houd deze gedurende 3 seconden vast tot een kort geluidssignaal hoorbaar is. De LED-toestandsaanduiding ⑥ licht om de 3 seconden op.

Uitzetten: het apparaat staat in de standby-modus.

- Druk op de meerfunctietoets ④ en houd deze gedurende 3 seconden vast tot een kort geluidssignaal hoorbaar is. De LED-toestandsaanduiding ⑥ dooft.

Het handenvrij toestel aan een mobiele telefoon koppelen

Het handenvrij toestel werd speciaal voor mobiele telefoons ontwikkeld die het Bluetooth® Profile „Handsfree (HFP) en Headset (HSP)“ ondersteunen. Nadere inlichtingen over Bluetooth® zendtechniek vindt u in de bedieningshandleiding van uw mobiele telefoon.

Voordat u het handenvrij toestel kunt gaan gebruiken, moet u deze eerst aan een compatibele mobiele telefoon koppelen (pairing).

- Verzeker u ervan dat de mobiele telefoon aan staat.
- Stel de mobiele telefoon zo in dat het naar Bluetooth® apparaten zoekt.
Een gedetailleerde beschrijving daarover vindt u in de bedieningshandleiding van uw mobiele telefoon.
- Verzeker u ervan dat het handenvrij toestel correct aangebracht en uitgeschakeld is.

- Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de multifunctionele toets ④ ongeveer 3 secondes lang ingedrukt. Er is een lang en diep geluidssignaal te horen en de LED-toestandsmelding ⑥ gaat uit.
- Plaats het handenvrij toestel en de mobiele telefoon zo dat de onderlinge afstand niet meer dan 1 meter bedraagt.
- Druk op de multifunctie-toets en houd deze ④ tot 6 seconden ingedrukt, totdat na 3 seconden een kort, hoog geluidssignaal te horen is en na nog eens 3 seconden een opeenvolging van tonen, diep en hoog geluidssignaal. Het LED-indicatielampje ⑥ gaat voortdurend branden. De handsfree set staat nu in de koppelingsmodus.
- Kies het handenvrij toestel „Car Kit“ uit de lijst van beschikbare apparaten in de mobiele telefoon.
- Voer het voorafprogrammeerde wachtnummer „9999“ in en bevestig om de apparaten aan elkaar te koppelen. U hoort een lang, hoog geluidssignaal en de LED-toestandsaanduiding ⑥ knippert om de 3 seconden.
- U kunt het handenvrij toestel nu gebruiken.

i *Opmerking:*

Als de koppeling niet binnen 2 minuten voltooid is, schakelt het handenvrij toestel uit zichzelf uit. De LED-toestandsaanduiding ⑥ dooft en u hoort een lang geluidssignaal. Bij sommige mobiele telefoons kan het voorkomen, dat de koppeling niet automatisch wordt uitgevoerd. In dit geval moet de koppeling bovendien worden uitgevoerd aan de mobiele telefoon. Zo lang dit niet is gebeurd, knippert het LED-toestandsaanduiding ⑥ iedere 3 seconden twee keer. Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon.

Het handenvrij toestel aan meerdere mobiele telefoons koppelen

U kunt het handenvrij toestel aan maximaal acht compatibele mobiele telefoons koppelen. Er kan echter telkens maar een mobiele telefoon verbonden worden. Als een andere mobieletelefoon met het handenvrij toestel gekoppeld wordt, worden de koppelingsgegevens van de eerst gekoppelde mobiele telefoon gewist.

Wordt het handsfree toestel ingeschakeld, probeert het binnen een paar seconden een verbinding met de laatst gebruikte mobiele telefoon te maken. Als er geen verbinding tot stand gebracht kan worden, dan blijft het handsfree toestel desondanks voor andere mobiele telefoons herkenbaar. Om het handsfree toestel met een gekoppelde mobiele telefoon te gebruiken, die niet de laatst gebruikte mobiele telefoon is, moet de verbinding via het Bluetooth®-menu van de mobiele telefoon tot stand gebracht worden.

Verbinding verbreken

Als u het contact van de mobiele telefoon met het handenvrij toestel wilt verbreken, bijv. om het met een ander Bluetooth® apparaat te verbinden:

- Zet het handenvrij toestel uit
of
- Verbreek de verbinding met behulp van het Bluetooth®-menu in de mobiele telefoon.

U hoeft de koppeling met het handenvrij toestel niet in het Bluetooth®-menu te wissen om de verbinding te verbreken.

De verbinding herstellen

Als u het handsfree toestel opnieuw met de laatst gebruikte mobiele telefoon wilt verbinden:

- Verzeker u ervan dat Bluetooth® in de mobiele telefoon geactiveerd is en zet het handenvrij toestel aan.

Bij de verbinding met een eerder gekoppelde mobiele telefoon, moet geen pascode worden ingevoerd. U kunt uw mobiele telefoon zo instellen, dat er automatisch een verbinding met de mobiele telefoon wordt gemaakt bij het inschakelen van de handsfree set. Zodra de handsfree set in verbinding staat met een eerder gekoppelde mobiele telefoon, klinkt een hoog kort geluidssignaal als bevestiging van de verbinding. Meer informatie over de automatische koppeling vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon.

Het handenvrij toestel gebruiken

Na de geslaagde koppeling staan u de onderstaande functies ter beschikking. Vele van de beschreven functies zijn alleen mogelijk met een mobiele telefoon die het Handsfree Profile (HFP) ondersteunt.

Opbelfuncties

- Gebruik uw mobiele telefoon op de gebruikelijke manier om iemand op te bellen.
- Druk om het laatst gebelde telefoonnummer te herhalen, tweemaal kort op de meerfunctietoets ④.
- Druk om de taalkeuze te activeren, éénmaal kort op de meerfunctietoets ④.

i Opmerking:

De taalkeuze is alleen bij mobiele telefoons beschikbaar die deze functie ondersteunen. Nadere inlichtingen over taalkeuze vindt u in de bedieningshandleiding van uw mobiele telefoon.

Een telefoontje aannemen en beëindigen

Als u opgebeld wordt, knippert de LED-toestandsaanduiding **6** en hoort u over het handenvrij toestel een belseignaal. Als het oproepsignaal in uw mobiele telefoon uitgeschakeld is, wordt het belseignaal desondanks via het handsfree toestel afgegeven.

- Druk eenmaal kort op de meerfunctietoets **4** om het telefoontje op te nemen.
- Druk eenmaal kort op de meerfunctietoets **4** om het opgenomen telefoontje te beëindigen.

U kunt het telefoontje ook via de mobiele telefoon opnemen of beëindigen.

Automatische telefoonopname

Als de automatische telefoonopname in de mobiele telefoon geactiveerd is, neemt deze het inkomende gesprek na een vastgelegde tijdsduur automatisch aan en verbindt deze door naar het handenvrij toestel. Nadere inlichtingen over de automatische telefoonopname vindt u in de bedieningshandleiding van uw mobiele telefoon.

Een telefoongesprek weigeren

- Druk gedurende 3 seconden op de meerfunctietoets **4** om het inkomende gesprek te weigeren.

Volume van het handenvrij toestel instellen

U kunt het volume van het handenvrij toestel met behulp van de volumeknop ③ instellen.

- Draai tijdens een telefoongesprek aan de volumeknop ③ tot het gewenste volume ingesteld is.

Problemen Oolossen

Als u het handenvrij toestel niet met de compatibele mobiele telefoon kunt verbinden, ga dan als volgt te werk:

- Verzeker u ervan dat in de mobiele telefoon de Bluetooth® functie geactiveerd is.
- Verzeker u ervan dat het handenvrij toestel correct ingebouwd, aangezet en van voeding voorzien is.
- Indien u meerdere Bluetooth®-apparaten gebruikt, verzeker u er dan van dat een eerder tot stand gebrachte Bluetooth®-verbinding van de mobiele telefoon verbroken wordt.
- Verzeker u ervan dat het handenvrij toestel maximaal 10 meter van de mobiele telefoon verwijderd is en er zich daartussen geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

Als deze maatregelen het probleem niet helpen oplossen, richt u dan tot het desbetreffende servicecentrum in uw land.

Reiniging en onderhoud

⚠ Gevaar voor stroomschokken!

- Sluit het apparaat telkens vóór het schoonmaken af!
- Dompel het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen onder!
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de behuizing kunnen binnendringen.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- Gebruik geen bijtende chemicaliën, schoonmaakoplossingen of sterke schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken. Dit zou de oppervlakken van de behuizing kunnen beschadigen.
- Maak de oppervlakken van de behuizing schoon met een licht bevochtigde doek.

Milieurichtlijnen



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil.
Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

 **Kompernass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

 **Kompernass Service Belgium**

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Opmerking over de conformiteitsverklaring

Wij, Kompernaß GmbH, verklaren, dat het product SBTF 10 A1 Bluetooth®-handsfree set voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de Automotive richtlijn 2004/104/EC en de R&TTE-richtlijn 99/5/EC van de Raad van de Europese Unie.



De volledige conformiteitsverklaring is bij de importeur ter inzage beschikbaar.

Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

De inhoud van dit document wordt overeenkomstig de huidige informatiestand gepresenteerd. Kompernaß GmbH stelt zich noch uitdrukkelijk noch stilzwijgend op enigerlei wijze aansprakelijk voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van dit document. Kompernaß GmbH behoudt zich het recht voor, te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in dit document aan te brengen of het document in te trekken.

INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Sicherheitshinweise	39
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	41
Einführung	42
Lieferumfang	42
Technische Daten	43
Bedienelemente	43
Anbringen der Freisprecheinrichtung im Fahrzeug	44
Ein- und Ausschalten der Freisprecheinrichtung	45
Freisprecheinrichtung mit einem Mobiltelefon koppeln	45
Freisprecheinrichtung mit mehreren Mobiltelefonen koppeln	47
Verbindung trennen	47
Wiederherstellen der Verbindung	48

Freisprecheinrichtung verwenden	48
Fehlerbehebung	50
Reinigen und Pflegen	51
Entsorgen	51
Garantie und Service	52
Importeur	53
Hinweis zur Konformitätserklärung	54

BLUETOOTH®-FREISPRECHEINRICHTUNG

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und klappen Sie dazu die Seite mit den Abbildungen aus. Beachten Sie die Hinweise genau, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sollten Sie darüber hinaus Fragen zum Gebrauch haben, setzen Sie sich mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei der Weitergabe an Dritte mit aus.

⚠️ Verkehrssicherheit geht vor!

- Befolgen Sie alle örtlichen Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des Fahrzeugs frei sein. Die Verkehrssicherheit muss beim Fahren immer Vorrang haben.
- Bedienen Sie die Freisprecheinrichtung nur in Situationen, in denen es Ihnen die Verkehrslage erlaubt und Sie dabei andere Verkehrsteilnehmer nicht gefährden, schädigen, behindern oder belästigen.
- Lassen Sie sich durch die Bedienung und Anzeigen der Freisprecheinrichtung nicht in Ihrer Aufmerksamkeit für den Straßenverkehr ablenken!
- Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Bedienung vertraut und üben Sie den sicheren Gebrauch der Freisprecheinrichtung!
- Installieren Sie die Freisprecheinrichtung so im Fahrzeug, dass Ihre Sicht nicht beeinträchtigt wird und das Gerät nicht in einer Personenaufprallzone der Fahrgastzelle oder im Entfaltungsbereich von Airbags montiert ist.

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Lassen Sie das defekte Gerät nur vom Kundenservice oder von autorisiertem Fachpersonal reparieren. Für Schäden die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder von unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.
- Setzen Sie das Gerät weder Nässe, extremen Temperaturen oder starken Erschütterungen aus.
- Lassen Sie Kinder und aufsichtspflichtige Personen nicht mit dem Gerät spielen, da sie sich verletzen oder das Gerät beschädigen können.

⚠ Anschluss an andere Mobiltelefone

- Wenn Sie das Gerät an ein anderes Gerät anschließen, lesen Sie dessen Bedienungsanleitung, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.

⚠ Hochfrequenzsignale in Fahrzeugen

HF-Signale können unter Umständen die Funktion nicht ordnungsgemäß installierter oder nicht ausreichend abgeschirmter elektronischer Systeme in Kraftfahrzeugen, z.B. elektronisches ABS, elektronischer Geschwindigkeitsregler und Airbag-systeme, beeinträchtigen. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug oder etwaiges Zubehör setzen Sie sich mit dem betreffenden Hersteller oder seiner Vertretung in Verbindung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bluetooth®-Freisprecheinrichtung SBTF 10 A1 ist für die Verwendung in Fahrzeugen mit einer Bordspannung von 12-24 V vorgesehen. Die Freisprecheinrichtung verwendet Bluetooth® Funktechnik sowie einen digitalen Signalprozessor (DSP), um Anruffunktionen auszuführen.

Dieses Gerät darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Das vorliegende Produkt ist standardmäßig nicht für die Verwendung in medizinischen, lebensrettenden oder lebenserhaltenden Anwendungen vorgesehen. Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.

Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen und Richtlinien nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland benutzen, müssen Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes beachten.

Einführung

Bluetooth® ist eine kabellose Kommunikationstechnologie mit kurzer Reichweite. Sie ermöglicht kabellose Verbindungen zwischen Bluetooth®-Geräten, wie z.B. Mobiltelefone, PDA und PCs. Bluetooth® bezieht sich auf eine weltweite Norm für den Betrieb auf dem international anerkannten ISM-Frequenzband (Industrial, Scientific and Medical). Innerhalb des ISM-Frequenzbandes (2,402 - 2,480 GHz) wird ein Datenübertragungsbereich von ca. 10 Metern (Klasse II) erreicht. Die Störungsanfälligkeit durch andere Nutzer des ISM-Frequenzbandes, wie z.B. Mikrowellen, WLAN (802.11b) oder Garagentoröffner, wird durch sogenanntes „Frequenz-Hopping“ minimiert. Beim Frequenz-Hopping erfolgt bis zu 1600 mal pro Sekunde ein Wechsel der Frequenzstufe, dadurch gilt Bluetooth® auch als relativ abhörsicher.

HSP (Headset-Profil) ermöglicht die Standardfunktionen wie Sprachübertragung sowie das Annehmen und Ablehnen von Anrufen.

HFP (Handsfree-Profil) ermöglicht die Freisprechfunktionen eines Mobiltelefons, z.B. mit Hilfe von Sprachbefehlen.

Lieferumfang

Bluetooth®-Freisprecheinrichtung
Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebsspannung:	12-24 Volt DC / 500 mA
Bluetooth® Spezifikation:	Version 2.1 + EDR, 10 Meter Reichweite
Unterstützte Bluetooth® Profile:	HSP und HFP
Maße (L x B x H):	15,5 x 5,5 x 3,2 cm
Gewicht:	67 g
Betriebstemperatur:	+5° bis +40° C
Lagertemperatur:	-10° bis +60° C
Feuchtigkeit:	5 bis 90% (keine Kondensation)

Bedienelemente

- ①** Kfz-Anschlussstecker
- ②** Lautsprecher
- ③** Lautstärkeregler
- ④** Multifunktionstaste
- ⑤** Mikrofon
- ⑥** LED-Zustandsanzeige

Anbringen der Freisprecheinrichtung im Fahrzeug

Damit die Freisprecheinrichtung einwandfrei funktioniert, wird sie in die Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs eingesteckt und über diese mit Strom versorgt.

- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung vollständig eingerastet ist und die Bedienung des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt. Die LED-Zustandsanzeige  blinkt alle 3 Sekunden auf und es ertönt einmal ein kurzer hoher Signalton. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

Hinweis:

Möglicherweise funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung des Fahrzeugs. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Bedienungsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs zurate.

Vorsicht:

Bei Fahrzeugen, bei denen der Zigarettenanzünder bzw. die Bordnetz-Steckdosen auch bei ausgeschalteter Zündung funktionieren:

- Benutzen Sie die Freisprecheinrichtung nur bei eingeschaltetem Motor. Andernfalls kann die Fahrzeughbatterie über einen längeren Zeitraum entladen werden.

Hinweis:

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung nicht verwenden, entfernen Sie sie aus der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs. Bewahren Sie sie an einem trockenen, staubfreien und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

Ein- und Ausschalten der Freisprecheinrichtung

Einschalten: Das Gerät ist ausgeschaltet.

- Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ④ für 3 Sekunden, bis ein kurzer, hoher Signalton zu hören ist. Die LED-Zustandsanzeige ⑥ blinkt alle 3 Sekunden auf.

Ausschalten: Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

- Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ④ für 3 Sekunden, bis ein langer, tiefer Signalton zu hören ist. Die LED-Zustandsanzeige ① erlischt.

Freisprecheinrichtung mit einem Mobiltelefon koppeln

Die Freisprecheinrichtung wurde speziell für Mobiltelefone entwickelt, die die Bluetooth® Profile „Handsfree (HFP) und Headset (HSP)“ unterstützen. Weitere Informationen zu Bluetooth® Funktechnik finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Bevor Sie die Freisprecheinrichtung verwenden können, müssen Sie sie mit einem kompatiblen Mobiltelefon koppeln (pairing).

- Stellen Sie sicher, dass das Mobiltelefon eingeschaltet ist.
- Stellen Sie das Mobiltelefon so ein, dass es nach Bluetooth® Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.
- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung korrekt angebracht und ausgeschaltet ist.

- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste ④ für etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Ein langer, tiefer Signalton ist zu hören und die LED-Zustandsanzeige ⑥ erlischt.
- Platzieren Sie die Freisprecheinrichtung und das Mobiltelefon so, dass sie nicht mehr als 1 Meter voneinander entfernt sind.
- Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ④ für 6 Sekunden, bis nach 3 Sekunden ein kurzer, hoher Signalton und nach weiteren 3 Sekunden eine Tonfolge, tiefer und hoher Signalton, zu hören ist. Die LED-Zustandsanzeige ⑥ leuchtet dauerhaft auf. Die Freisprecheinrichtung ist nun im Kopplungs-Modus.
- Wählen Sie die Freisprecheinrichtung „Car Kit“ aus der Liste der verfügbaren Geräte im Mobiltelefon aus.
- Geben Sie den vorprogrammierten Passcode „9999“ ein und bestätigen Sie ihn, um die Geräte miteinander zu koppeln. Sie hören einen langen, hohen Signalton und die LED-Zustandsanzeige ⑥ blinkt alle 3 Sekunden.
- Sie können die Freisprecheinrichtung jetzt verwenden.

i Hinweis:

Wenn die Kopplung nicht innerhalb von 2 Minuten abgeschlossen ist, schaltet sich die Freisprecheinrichtung aus. Die LED-Zustandsanzeige ⑥ erlischt und Sie hören einen langen, tiefen Signalton. Bei einigen Mobiltelefonen kann es sein, dass die Kopplung nicht automatisch durchgeführt wird. In diesem Fall muss die Kopplung zusätzlich am Mobiltelefon durchgeführt werden. Solange dies nicht erfolgt ist, blinkt die LED-Zustandsanzeige ⑥ alle 3 Sekunden zweimal. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Freisprecheinrichtung mit mehreren Mobiltelefonen koppeln

Sie können die Freisprecheinrichtung mit bis zu acht kompatiblen Mobiltelefonen koppeln. Es kann aber jeweils nur ein Mobiltelefon verbunden werden. Wird ein weiteres Mobiltelefon mit der Freisprecheinrichtung gekoppelt, werden die Kopplungsinformationen des zuerst gekoppelten Mobiltelefons gelöscht.

Wird die Freisprecheinrichtung eingeschaltet, versucht sie innerhalb weniger Sekunden, eine Verbindung mit dem zuletzt verwendeten Mobiltelefon herzustellen. Kann keine Verbindung hergestellt werden, bleibt die Freisprecheinrichtung trotzdem für andere Mobiltelefone erkennbar. Um die Freisprecheinrichtung mit einem gekoppelten Mobiltelefon zu verwenden, welches nicht das zuletzt verwendete Mobiltelefon ist, muss die Verbindung über das Bluetooth® Menü des Mobiltelefons hergestellt werden.

Verbindung trennen

Wenn Sie das Mobiltelefon von der Freisprecheinrichtung trennen möchten, um es z.B. mit einem anderen Bluetooth® Gerät zu verbinden:

- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung aus
oder
- trennen Sie die Verbindung über das Bluetooth® Menü im Mobiltelefon.
Sie müssen die Kopplung mit der Freisprecheinrichtung nicht im Bluetooth® Menü löschen, um die Verbindung zu trennen.

Wiederherstellen der Verbindung

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung erneut mit dem zuletzt verwendeten Mobiltelefon verbinden möchten:

- Stellen Sie sicher, dass Bluetooth® im Mobiltelefon aktiviert ist und schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein.

Bei der Verbindung mit einem zuvor gekoppelten Mobiltelefon, muss kein Passcode eingegeben werden. Sie können Ihr Mobiltelefon so einstellen, dass beim Einschalten der Freisprecheinrichtung automatisch eine Verbindung mit dem Mobiltelefon hergestellt wird. Sobald sich die Freisprecheinrichtung mit dem zuvor gekoppelten Mobiltelefon verbunden hat, ertönt ein kurzer hoher Signalton zur Bestätigung der Verbindung. Weitere Informationen zur automatischen Kopplung finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Freisprecheinrichtung verwenden

Nachdem die Kopplung erfolgreich war, stehen Ihnen nachfolgende Funktionen zur Verfügung. Manche der beschriebenen Funktionen sind nur mit einem Mobiltelefon möglich, welches das Handsfree Profil (HFP) unterstützt.

Anruffunktionen

- Verwenden Sie Ihr Mobiltelefon auf die gewohnte Weise, um einen Anruf zu tätigen.
- Zur Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer, drücken Sie die Multifunktionstaste ④ zweimal kurz.
- Zur Aktivierung der Sprachanwahl drücken Sie die Multifunktionstaste ④ einmal kurz.

(i) Hinweis:

Die Sprachanwahl ist nur bei Mobiltelefonen verfügbar, die diese Funktion unterstützen. Weitere Informationen zur Sprachanwahl finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Annehmen und Beenden eines Anrufs

Wenn Sie einen Anruf erhalten, blinkt die LED-Zustandsanzeige **6** und Sie hören über die Freisprecheinrichtung einen Rufton. Wenn das Anrufsignal in Ihrem Mobiltelefon ausgeschaltet ist, wird dennoch der Rufton über die Freisprecheinrichtung ausgegeben.

- Drücken Sie die Multifunktionstaste **4** einmal kurz, um den Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie die Multifunktionstaste **4** einmal kurz, um den angenommenen Anruf zu beenden.

Sie können den Anruf auch über das Mobiltelefon annehmen bzw. beenden.

Automatische Rufannahme

Wenn die automatische Rufannahme im Mobiltelefon aktiviert ist, nimmt es den eingehenden Anruf nach einer festgelegten Zeitspanne automatisch entgegen und leitet ihn an die Freisprecheinrichtung weiter. Weitere Informationen zur automatischen Rufannahme finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Zurückweisen eines Anrufs

- Drücken Sie die Multifunktionstaste **4** für 3 Sekunden, um den eingehenden Anruf zurückzuweisen.

Lautstärke der Freisprecheinrichtung einstellen

Sie können die Lautstärke der Freisprecheinrichtung mit Hilfe des Lautstärkereglers **③** einstellen.

- Drehen Sie während eines Anrufs den Lautstärkeregler **③**, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist.

Fehlerbehebung

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung nicht mit dem kompatiblen Mobiltelefon verbinden können, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stellen Sie sicher, dass im Mobiltelefon die Bluetooth® Funktion aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung korrekt eingesteckt, eingeschaltet und mit Strom versorgt ist.
- Wenn Sie mehrere Bluetooth® Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Bluetooth® Verbindung des Mobiltelefons getrennt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung maximal 10 Meter vom Mobiltelefon entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Reinigen und Pflegen

⚠ Gefahr der Gerätebeschädigung!

- Trennen Sie vor jeder Reinigung die Stromversorgung des Gerätes!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes! Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Dies könnte die Gehäuseoberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie
2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

 **Schraven**

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 Ct/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

 **Kompernass Service Österreich**

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

 **Kompernass Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Hinweis zur Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß GmbH, erklären, dass das Produkt SBTF 10 A1 Bluetooth® Freisprecheinrichtung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Kfz-Richtlinie 2004/104/EC und der R&TTE-Richtlinie 99/5/EC des Rates der Europäischen Union entspricht.



Die vollständige Konformitätserklärung können Sie beim Importeur einsehen.

Bluetooth® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Kompernaß GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments. Kompernaß GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.